



Intendēnza y Cultura Ladina

Bozen/ Bolzano, 03.11.2021

An die Direktionen der
Kindergartensprengel,
Grundschul- und Schulsprengel,
Mittel- und Oberschulen,
Schulen der Berufsbildung,
MusikschulenAlle
Scuole di ogni ordine e gradoZur Kenntnis: An die Schulgewerkschaften / Alle OO.SS.:
Per conoscenza: info@gs.bz.it
asgbl@asgb.org
fp@cgil-agb.it
fps@s gbcisl.it
fpl@uilsqk.it
ssg@asgb.org
flc-gbw@cgil-agb.it
schulescuola@s gbcisl.it
scuola@uilsqk.it**Rundschreiben Nr. 40 /2021****Rückerstattung von Ausgaben für IT-Ausstattung an das Personal der Kindergärten und Schulen („IT-Bonus“)**

Sehr geehrte Schulführungskräfte, sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,

Artikel 10 des Landesgesetzes vom 19. August 2021, Nr. 9, betreffend „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021 und für den Dreijahreszeitraum 2021-2023“, geändert durch Artikel 6 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2021, Nr. 11, sieht vor, dass die Landesregierung dem Personal der Kindergärten und Schulen eine Rückerstattung der für den Ankauf von IT-Ausstattung vorgestreckten und nachgewiesenen Ausgaben gewähren kann.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 939 vom 2. November 2021 Kriterien und Modalitäten für diese einmalige Rückerstattung festgelegt.

Circolare**Rimborso delle spese per dotazioni informatiche al personale delle scuole (“IT-bonus“)**

Gentili dirigenti scolastici, gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie scolastiche,

L'articolo 10 della legge provinciale 19 agosto 2021, n. 9, recante "Disposizioni collegate all'assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2021 e per il triennio 2021-2023", modificato dall'articolo 6 della legge provinciale 12 ottobre 2021, n. 11, prevede che la Giunta provinciale è autorizzata a concedere al personale delle scuole un rimborso delle spese documentate e anticipate per l'acquisto di dotazioni informatiche.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 939 del 2 novembre 2021, ha stabilito i dettagli e le modalità per il suddetto rimborso una tantum delle spese.



Anrecht auf die Gewährung einer Rückerstattung von Kosten für IT-Ausstattung haben:

- das Personal der Kindergärten des Landes,
- das Lehr- und Erziehungspersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen,
- das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes und der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung,
- das Lehrpersonal der Musikschulen,
- die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration,
- die Schulsozialpädagoginnen und Schulsozialpädagogen.

Die Rückerstattung steht dem oben genannten Personal zu, das zwischen 5. März 2020 und 15. November 2021 für mindestens drei Monate im Dienst steht; sie steht auch dem aus dem Dienst geschiedenen Personal zu. Unter „Dienst“ versteht man die Durchführung von didaktischen oder von unterstützenden Tätigkeiten in einem Kindergarten oder in einer Schule.

Rückerstattet werden ausschließlich die Kosten, welche die Bediensteten bestritten haben, die zum Ankaufszeitpunkt diese Voraussetzungen erfüllt haben beziehungsweise erfüllen.

Die Rückerstattung gilt für Ankäufe

- von IT-Ausstattung für didaktische und administrative Tätigkeiten des Personals der Kindergärten und Schulen, die in der Anlage 1 des Beschlusses Nr. 939/2021 vorgesehen ist, und
- die in der Zeit der Aussetzung der didaktischen Tätigkeit in Präsenz in den Kindergärten und Schulen im Zuge des epidemiologischen COVID-19-Notstands ab 5. März 2020 für die Zeit, in welcher der Notstand auf im Staatsgebiet ausgerufen war, bis einschließlich 15. November 2021 erfolgt sind bzw. erfolgen.

Der Antrag auf Rückerstattung der Kosten

Ha diritto a richiedere il rimborso delle spese per dotazioni informatiche:

- il personale delle scuole dell'infanzia;
- il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie;
- il personale docente delle scuole professionali provinciali e della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica;
- il personale docente delle scuole di musica;
- le collaboratrici e i collaboratori all'integrazione;
- le educatrici e gli educatori sociali delle scuole.

Il rimborso spetta al suddetto personale in servizio per almeno tre mesi a decorrere dal 5 marzo 2020 fino al 15 novembre 2021; esso spetta anche al personale cessato dal servizio. Per servizio si intende lo svolgimento di attività didattica o attività di supporto svolta nelle scuole.

Sono rimborsabili esclusivamente le spese effettuate dalle persone che al momento dell'acquisto erano o sono in possesso dei suddetti requisiti.

Il rimborso si riferisce a spese per l'acquisto di

- dotazioni informatiche funzionali allo svolgimento dell'attività didattica e amministrativa del personale delle scuole previste dall'allegato 1 della deliberazione n. 939/2021 e
- effettuate nel periodo di sospensione delle attività educative e didattiche in presenza nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole di ogni ordine e grado a causa dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 a decorrere dal 5 marzo 2020 e nel periodo dello stato di emergenza nazionale non oltre il 15 novembre 2021.

La domanda di rimborso delle spese



muss ausschließlich über den online-Dienst gestellt werden, der über den folgenden Link zugänglich ist:

[Antrag IT-Bonus](#)

Anspruchsberechtigte, die keinen Zugang zum oben genannten online-Dienst haben, stellen den Antrag nach einer eigenen Vorlage, die auf der Homepage veröffentlicht wird. Der unterzeichnete Antrag ist zusammen mit der Kopie des Personalausweises und den Unterlagen in einer einzigen pdf-Datei telematisch an das zuständige Landesamt zu übermitteln.

Der Antrag zur Rückerstattung dieser Kosten muss

bis spätestens 16. November 2021

dem zuständigen Landesamt vorgelegt werden.

Jede/r Anspruchsberechtigte darf nur einen Rückerstattungsantrag stellen.

Zum Nachweis der bestrittenen Kosten müssen dem Antrag folgende **Unterlagen** beiliegen:

- Rechnung über den Ankauf der IT-Ausstattung, aus der Art, Qualität und Menge der erworbenen Waren hervorgehen, oder gleichwertiges Dokument (Kassenbeleg oder Steuerquittung),

Die effektive Bezahlung wird mit einem der folgenden Zahlungsnachweise belegt, welche ebenfalls dem Antrag beizufügen sind:

- Überweisungsbeleg (Transaktionsnummer) und Eingang der Transaktion (bei Zahlungen mit Kredit- oder Debitkarte)

oder

- Dokumentation der Belastung des Bankkontos.

Aus den Belegen muss die Art der angekauften IT-Ausstattung ersichtlich sein. Sind auf dem Beleg auch andere Positionen angeführt, werden nur die Beträge berücksichtigt, welche die rückerstattungsrelevanten Artikel betreffen.

Die Ausgabenbelege müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen, ordnungsgemäß

va presentata esclusivamente tramite il servizio online accessibile al seguente link:

[Domanda Bonus IT](#)

Gli aventi diritto che non possono accedere al suddetto servizio online, possono presentare la domanda sulla base del modello scaricabile dal sito internet. La domanda va sottoscritta e trasmessa in via telematica assieme alla copia di documento di riconoscimento e alla documentazione in unico documento pdf all'Ufficio provinciale competente.

La domanda di rimborso delle suddette spese va presentata

entro il 16 novembre 2021

all'Ufficio provinciale competente.

Ogni avente diritto può presentare una sola domanda di rimborso.

La domanda va corredata dalla seguente **documentazione** comprovante l'avvenuta spesa:

- fattura di acquisto della dotazione IT, riportante il tipo, la qualità e la quantità dei beni acquistati o documento equivalente (scontrino fiscale, ricevuta fiscale);

Il pagamento effettivo deve essere dimostrato da una delle seguenti prove di pagamento, che devono anche essere allegate alla domanda:

- ricevuta del bonifico (numero di transazione) e ricevuta di avvenuta transazione (per i pagamenti con carta di credito o di debito);

oppure

- documentazione di addebito sul conto corrente.

Dalla documentazione di spesa deve essere riconoscibile la tipologia di dotazione IT acquistata. Se sulla stessa documentazione sono indicate anche altre attrezzature, si prenderanno in considerazione solo gli importi relativi agli articoli ammessi al rimborso.

I documenti di spesa dovranno essere conformi alle vigenti disposizioni di legge, regolarmente



quittiert sein und auf den Namen des oder der Begünstigten lauten.

Nicht berücksichtigt werden Anträge, die

- Anspruchsberechtigte zusätzlich zu einem bereits vorgelegten Antrag einreichen,
- nicht gemäß den oben beschriebenen Vorgaben belegt sind,
- die Rückerstattungen unter 50,00 Euro betreffen.

Das Ausmaß der Rückerstattung

für die einzelnen Bediensteten entspricht dem Anteil der vorgestreckten und ordnungsgemäß belegten Kosten für den Ankauf von IT-Ausstattung, die im ausschließlichen Interesse des Arbeitgebers für rein institutionelle Zwecke genutzt werden.

Die Unterscheidung zwischen Nutzung der angekauften IT-Ausstattung für private und für institutionelle Zwecke im ausschließlichen Interesse des Arbeitgebers ist notwendig, um die Rückerstattung steuerfrei auszahlen zu können.

Die den einzelnen Bediensteten zustehende Rückerstattung entspricht der Nutzung der IT-Ausstattung für rein institutionelle Zwecke und wird anhand folgender Kriterien ermittelt: Preis für den Ankauf der IT-Ausstattung, durchschnittliche Lebensdauer der IT-Ausstattung, durchschnittliche Nutzungsdauer für private und institutionelle Zwecke, Anzahl der erforderlichen zusätzlichen Stunden für Bildungsarbeit bzw. für den Unterricht, Anzahl der in Form von Fernunterricht erteilten Stunden, wozu auch die Bereitstellung von didaktischem Unterstützungs- und Begleitmaterial zählt, Einsparung des Arbeitgebers Land für Verbrauchsmaterial (Papier, Toner, Internet).

Maximal können 520 Euro rückerstattet werden.

Sollten die Mittel für die Erledigung aller Gesuche nicht ausreichen, wird auf Grund der von der Landesregierung festgelegten Kriterien eine einzige Rangordnung mit allen Personen gebildet, welche die Voraussetzungen für die Rückerstattung erfüllen.

Die Auszahlung der Rückerstattung

erfolgt mit dem Gehaltszettel in den ersten Monaten des Jahres 2022.

quietanzati e intestati al beneficiario/alla beneficiaria.

Non sono considerate le domande

- aggiuntive presentate dalla stessa persona avente diritto;
- che non sono debitamente documentate come descritto sopra;
- che riguardano un rimborso di spese complessive di importo inferiore a 50,00 euro.

L'ammontare del rimborso

spettante al singolo/alla singola dipendente corrisponde alla quota dei costi documentati che lo stesso/la stessa ha anticipato e sostenuto nell'interesse esclusivo del datore di lavoro per un utilizzo per finalità strettamente istituzionali delle dotazioni informatiche.

La distinzione tra l'utilizzo delle dotazioni informatiche per finalità private e per finalità strettamente istituzionali nell'interesse esclusivo del datore di lavoro è necessaria per poter erogare il rimborso esente da tassazione.

Il rimborso spettante al singolo/alla singola dipendente corrisponde all'utilizzo per finalità strettamente istituzionali della dotazione IT ed è determinato sulla base dei seguenti criteri: prezzo d'acquisto della dotazione IT; durata media di vita della dotazione IT; uso medio della dotazione IT per finalità private e istituzionali; monte ore per le attività aggiuntive all'attività educativa o alle attività funzionali all'insegnamento del personale; monte ore dedicato alla didattica a distanza DAD, ivi compresa la predisposizione di materiale didattico di supporto; costi risparmiati dal datore di lavoro Provincia per carta, toner e internet.

Il rimborso non può superare l'importo massimo di 520 euro.

Nel caso in cui i mezzi non fossero sufficienti all'evasione di tutte le domande viene predisposta una graduatoria unica di tutte le persone che possiedono i requisiti per il rimborso, applicando i criteri di priorità stabiliti dalla Giunta provinciale.

Il pagamento del rimborso

avrà luogo con il cedolino degli stipendi nei primi mesi dell'anno 2022.



Die Verwaltung behält sich vor, gemäß den geltenden Rechtsvorschriften Kontrollen durchzuführen.

Nähere Informationen:**Personal der deutschsprachigen Kindergärten und Schulen:**

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/it-bonus.asp>

Personal der ladinischen Kindergärten und Schulen

<https://www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina>

Wir ersuchen Sie, das betroffene Personal über dieses Rundschreiben zu informieren.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor
Stephan Tschigg
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Direttore di ripartizione
Tonino Tuttolomondo
(sottoscritto con firma digitale)

Der Abteilungsdirektor
Mathias Stuflesser
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlage:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 939 vom 2. November 2021

L'Amministrazione si riserva di effettuare eventuali controlli secondo le norme previste.

Per ulteriori informazioni:**Direzione Istruzione e Formazione italiana:**

<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/default.asp>
finanziamentoscolastico@provincia.bz.it

Personale delle scuole ladine

<https://www.provincia.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina>

Si chiede di diramare la presente circolare al personale interessato.

Cordiali saluti

Allegato:

- Deliberazione della Giunta provinciale n. 939 del 2 novembre 2021

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ALEXANDER PICCOLRUAZ

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 110243f

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.11.2021

Name und Nachname / nome e cognome: TONINO TUTTOLOMONDO

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15713f4

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.11.2021

Name und Nachname / nome e cognome: STEPHAN TSCHIGG

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 118d395

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.11.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.11.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.11.2021